

132, TUNG CHOI STREET, 1/F.,  
MONGKOK, KOWLOON.  
TEL: 2381 0844, 2381 0096  
Fax: 23975678  
Homepage: www.amb-u.com.hk  
E-mail: 1970@amb-u.com.hk



香港消防處救護員會  
H.K. FIRE SERVICES DEPARTMENT AMBULANCEMEN'S UNION

九龍旺角  
通菜街132號二樓  
電話：23810844, 23810096  
傳真：23975678  
網址：www.amb-u.com.hk  
電郵：1970@amb-u.com.hk

本會檔號：(20231211) in AU 1009

## 福利通告 74 / 2023 中銀人壽 - 會員優惠

中銀人壽現為本會會員提供人壽優惠計劃，推廣期由即日至2024年3月31日。優惠內容及細則，可到香港消防處救護員會網頁，福利通告頁面內查看，亦可掃瞄以下QR Code 參閱宣傳單張。



會員可掃瞄以上 QR Code 或參閱附件詳情。

以上優惠受條款及細則約束，詳情請向指定聯絡人查詢或登記：Ms Tiffany Tang 6744 4717



香港消防處救護員會  
福利組  
二零二三年十二月二十二日

敬請留意：本通告僅供參考，惠顧與否請自行選擇，閣下與本通告所列各商戶／優惠提供者之間的商業貿易，與本會無關。如有意見，可向有關商戶／優惠提供者或本會反映。

# 中銀人壽延期年金計劃(終身)

QDAP 合資格延期年金保單  
Qualifying Deferred  
Annuity Policy

## 退休生活自定義

由即日起至2024年3月31日，優選客戶<sup>1</sup>投保更可享  
高達**30%**首年保費折扣優惠！

1. 優選客戶(包括)：中銀人壽延期年金計劃(終身)保險保單持有人、中銀人壽保險有限公司(「中銀人壽」)之合資格延期年金保單(終身)計劃之保險保單持有人、中銀人壽保險有限公司(「中銀人壽」)之合資格延期年金保單(終身)計劃之保險保單持有人或受保人。  
2. 本廣告所載之資料，只供參考，並不構成任何投資建議。如有任何查詢，請向您的專業理財顧問諮詢。

## 香港消防處救護員會優惠

以上計劃為保險業監管局(「保監局」)認可的「合資格延期年金保單」，符合稅務扣減資格，每年可扣稅上限為**港元60,000<sup>1</sup>**

- ▶ 保單年期：終身
- ▶ 由受保人60歲起<sup>2</sup>終身派發每月保證年金入息
- ▶ 當受保人90歲時，年度化保證內部回報率<sup>3</sup>**1.80%-2.15%<sup>4</sup>**；  
而年度化總內部回報率<sup>3</sup>則達**3.69% - 4.06%<sup>4</sup>**
- ▶ 保費繳費年期：5年或10年

中銀人壽延期年金計劃  
(終身)



<sup>4</sup> 年度化保證內部回報率因應受保人年齡、您所選擇的保單貨幣、保費繳費年期及保費繳付方式而有所不同。2.15%之年度化保證內部回報率以受保人年齡為45歲、5年保費繳費年期、保單貨幣為美元、保費以年繳方式繳付及沒有任何預繳保費為假設。而4.06%之年度化總內部回報率則以受保人年齡為45歲、保單貨幣為美元、保費以年繳方式繳付及沒有任何預繳保費為假設。以上說明的百分率修訂至小數點後兩個位及僅供說明之用，並不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)。有關詳情請參閱建議書內的說明摘要。

保險專屬代理: Tiffany Tang  
TEL: 6744 4717

立即了解 WHATSAPP ME



**備註：**1. 合資格延期年金保費及可扣稅強積金自願性供款稅務扣減額合併計算，上限為合共港元60,000。請注意，此產品的「合資格延期年金保單」狀況並不必然地表示閣下可合資格獲得適用於「合資格延期年金保單」已繳保費的稅項扣除。此產品的「合資格延期年金保單」狀況乃基於產品的特點及已獲保監局的認證而非有關閣下本身之情況的事實。閣下亦必須符合稅務條例所有合資格要求及由稅務局發出的任何指引，方可申索此等稅項扣除。任何一般稅務資料僅為供閣下參考之用，閣下不應僅基於此資料作出任何稅務相關的決定。如有疑問，閣下必須向專業稅務顧問作出諮詢。請注意，稅務的法律、法規或解釋可能會更改並有機會影響稅務優惠包括稅項扣除申請資格。有關法律、法規或解釋方面的任何變更及其如何影響閣下，中銀集團人壽保險有限公司(「中銀人壽」)並沒有任何責任告知閣下。有關適用於「合資格延期年金保單」稅款寬減的進一步資料，請參閱保監局網頁www.ja.org.hk。2. 於受保人年滿60歲當日或緊接之後的保單週年日後的第二個月結日起及其後的每個月結日，只要保單仍然生效，於受保人在生期間，「中銀人壽延期年金計劃(終身)」將向您(作為年金領取人)終身派發每月保證年金入息。3. 年度化保證內部回報率按應付之每月保證年金入息及受保人身故時之保證現金價值計算並假設(i)您選擇每月按時全數以現金提取年金入息期內每個月結日獲派發的每月保證年金入息；(ii)不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)；及(iii)已繳交全數應繳之到期保費。年度化總內部回報率按應付之預期每月年金入息及受保人身故時之保證現金價值加上終期紅利(如有)計算並假設(i)您選擇每月按時全數以現金提取年金入息期內每個月結日獲派發的預期每月年金入息；(ii)不包括徵費、保費折扣(如有)及預繳保費(如有)；及(iii)已繳交全數應繳之到期保費。預期每月年金入息為每月保證年金入息加上非保證每月年金入息(每月紅利)(如有)。總內部回報率並非保證。如受保人於年滿90歲前身故，實際年度化保證內部回報率及年度化總內部回報率將會低於預期。這些百分率修訂至小數點後兩個位，及取決於受保人年齡、您所選擇的保單貨幣、保費繳費年期及保費繳付方式。

**重要事項：**以上計劃及附加利益保障(如有)由中銀人壽承保。中銀人壽已獲保監局授權及監管，於中華人民共和國香港特別行政區(「香港」)經營長期業務。中銀人壽保留根據受保人及申請人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保以上計劃及附加利益保障(如有)申請的權利。以上計劃及附加利益保障(如有)受中銀人壽發出的正式保單文件及條款所限制。各項保障項目及承保範圍、條款及除外事項，請參閱相關保單文件及條款。本宣傳品僅供參考，並只在香港以內展示，不能詮釋為在香港以外提供或出售或遊說購買中銀人壽的任何產品的要約、招攬及建議。有關以上計劃詳情及附加利益保障(如有)詳情(包括但不限於各項保障項目及承保範圍、詳盡條款、主要風險、細則、除外事項、保單費用及收費)，請參閱中銀人壽發出的銷售文件，包括產品小冊子、保險利益說明及保單文件及條款。如有任何查詢，請與您的專業理財顧問聯絡。

本宣傳品由中銀人壽刊發。

 中銀人壽  
BOC LIFE

您的終身伙伴  
YOUR LIFE PARTNER